

Abstract (english)

This bachelor thesis deals with two earlier and two more recent Czech translations of the Italian children's novel *Le Avventure di Pinocchio. Storia di Un Burrattino* [*The Adventures of Pinocchio. The Tale of a Puppet*], in Czech known as *Pinocchiova dobrodružství*. The aim of the thesis is to analyse the translations in terms of their functionality in the target environment and their perception by the target reader. The analysis examines differences in Czech translations on the level of language elements. Another criterion for evaluating the translations is their relation to the original text, respectively the degree of translation adequacy. The comparison of the Czech translations with the original establishes the extent to which the original author's style has been preserved in them. At the conclusion, it is stated to what extent the individual translations adhere rather to the acceptability in the target literary culture, or to the adequacy of the original.